

13.9.2021

B9-0425/2021 }  
B9-0426/2021 }  
B9-0427/2021 }  
B9-0428/2021 }  
B9-0429/2021 }  
B9-0432/2021 } RC1/Am. 1

### **Τροπολογία 1**

**Tilly Metz, Eleonora Evi, Francisco Guerreiro, Caroline Roose, Sylwia Spurek, Thomas Waitz, Sarah Wiener, Bas Eickhout**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### **Κοινή πρόταση ψηφίσματος**

**PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left**

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

### **Κοινή πρόταση ψηφίσματος**

#### **Παράγραφος 2**

#### *Κοινή πρόταση ψηφίσματος*

2. επισημαίνει ότι η χρήση της έρευνας με βάση τα ζώα στο παρελθόν έχει συμβάλει σημαντικά στην επίτευξη προόδου για τη θεραπεία πολλών ανθρώπινων παθήσεων και έχει διαδραματίσει έναν ρόλο στην υγεία των ζώων, και τονίζει ότι, αν και η σταδιακή κατάργηση της χρήσης ζώων για επιστημονικούς σκοπούς είναι ο απώτερος στόχος, δεν υπάρχουν ακόμη διαθέσιμες μέθοδοι χωρίς τη χρήση ζώων σε όλους τους τομείς επιστημονικής έρευνας· υπογραμμίζει επίσης ότι υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες εξακολουθούν να απαιτούνται πειράματα σε ζώα για την απόκτηση επιστημονικών γνώσεων στο πλαίσιο της μακρόχρονης αναζήτησης αποτελεσματικής θεραπείας, δεδομένου ότι επί του παρόντος δεν υπάρχουν αντίστοιχες μέθοδοι χωρίς τη χρήση ζώων· αναγνωρίζει, επιπλέον, ότι τα πειράματα που διενεργούνται σε ζώα λόγω της μη διαθεσιμότητας μεθόδων χωρίς τη χρήση ζώων πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο

AM\1238985EL.docx

#### *Τροπολογία*

2. επισημαίνει ότι η χρήση της έρευνας με βάση τα ζώα στο παρελθόν έχει συμβάλει σημαντικά στην επίτευξη προόδου για τη θεραπεία πολλών ανθρώπινων παθήσεων και έχει διαδραματίσει έναν ρόλο στην υγεία των ζώων, και τονίζει ότι, αν και η σταδιακή κατάργηση της χρήσης ζώων για επιστημονικούς σκοπούς είναι ο απώτερος στόχος, δεν υπάρχουν ακόμη διαθέσιμες μέθοδοι χωρίς τη χρήση ζώων σε όλους τους τομείς επιστημονικής έρευνας· υπογραμμίζει επίσης ότι υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες εξακολουθούν να απαιτούνται πειράματα σε ζώα για την απόκτηση επιστημονικών γνώσεων στο πλαίσιο της μακρόχρονης αναζήτησης αποτελεσματικής θεραπείας, δεδομένου ότι επί του παρόντος δεν υπάρχουν αντίστοιχες μέθοδοι χωρίς τη χρήση ζώων· επισημαίνει ότι το Κοινό Κέντρο Ερευνών αναγνωρίζει πως η μεγάλη εξάρτηση από δοκιμές σε ζώα μπορεί να παρεμποδίσει την πρόοδο σε ορισμένους τομείς της

PE696.015v01-00 }  
PE696.016v01-00 }  
PE696.017v01-00 }  
PE696.018v01-00 }  
PE696.019v01-00 }  
PE696.022v01-00 } RC1

υπό βέλτιστες συνθήκες που ελαχιστοποιούν τον πόνο, την αγωνία και την ταλαιπωρία που υφίστανται τα ζώα, και προστατεύουν την καλή διαβίωσή τους·

έρευνας για τις νόσους<sup>1</sup>, όπου τα ζωικά μοντέλα δεν συλλαμβάνουν βασικά χαρακτηριστικά των ανθρώπινων ασθενειών, και θεωρεί ότι η μετάβαση σε εναλλακτικά μοντέλα θα μπορούσε να επιτρέψει νέες ανακαλύψεις· αναγνωρίζει, επιπλέον, ότι τα πειράματα που διενεργούνται σε ζώα λόγω της μη διαθεσιμότητας μεθόδων χωρίς τη χρήση ζώων πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο υπό βέλτιστες συνθήκες που ελαχιστοποιούν τον πόνο, την αγωνία και την ταλαιπωρία που υφίστανται τα ζώα, και προστατεύουν την καλή διαβίωσή τους·

---

***<sup>1</sup> Dura, Adelaide; Gribaldo, Laura; Deceuninck, Pierre (2021): EURL ECVAM Review of non-animal models in biomedical research - Neurodegenerative Diseases. European Commission, Joint Research Centre (JRC) [Dataset] PID: <http://data.europa.eu/89h/a8fd26ef-b113-47ab-92ba-fd2be449c7eb>***

Or. en

13.9.2021

B9-0425/2021 }  
B9-0426/2021 }  
B9-0427/2021 }  
B9-0428/2021 }  
B9-0429/2021 }  
B9-0432/2021 } RC1/Am. 2

## Τροπολογία 2

**Tilly Metz, Eleonora Evi, Francisco Guerreiro, Caroline Roose, Sylwia Spurek, Thomas Waitz, Sarah Wiener, Bas Eickhout**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Κοινή πρόταση ψηφίσματος

**PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left**

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

### Κοινή πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 7

#### *Κοινή πρόταση ψηφίσματος*

7. επισημαίνει ότι ο ιδιωτικός τομέας μπορεί να συμμετέχει ενεργά στο σχέδιο, ιδίως οι εταιρείες που επιθυμούν να στραφούν σε μοντέλα χωρίς τη χρήση ζώων, καθώς και οι νεοφυείς επιχειρήσεις που αναπτύσσουν και τελειοποιούν τα μοντέλα αυτά, μέσω της συμμετοχής τους σε συνεργατικές προσεγγίσεις όσον αφορά τη σταδιακή κατάργηση των δοκιμών σε ζώα· πιστεύει ότι οι κρατικοί φορείς πρέπει να αναλάβουν συντονιστικό ρόλο και να ξεκινήσουν έναν θετικό και εποικοδομητικό διάλογο με τον τομέα, καθιστώντας δυνατή την ανάπτυξη λύσεων από τη βάση προς την κορυφή· ζητεί μια καλύτερα συντονισμένη και διατομεακή προσέγγιση σε επίπεδο ΕΕ, που θα καλύπτει όλα τα κράτη μέλη και όλους τους οργανισμούς της **ΕΕ**·

#### *Τροπολογία*

7. επισημαίνει ότι ο ιδιωτικός τομέας μπορεί να συμμετέχει ενεργά στο σχέδιο, ιδίως οι εταιρείες που επιθυμούν να στραφούν σε μοντέλα χωρίς τη χρήση ζώων, καθώς και οι νεοφυείς επιχειρήσεις που αναπτύσσουν και τελειοποιούν τα μοντέλα αυτά, μέσω της συμμετοχής τους σε συνεργατικές προσεγγίσεις όσον αφορά τη σταδιακή κατάργηση των δοκιμών σε ζώα· πιστεύει ότι οι κρατικοί φορείς πρέπει να αναλάβουν συντονιστικό ρόλο και να ξεκινήσουν έναν θετικό και εποικοδομητικό διάλογο με τον τομέα, καθιστώντας δυνατή την ανάπτυξη λύσεων από τη βάση προς την κορυφή· ζητεί μια καλύτερα συντονισμένη και διατομεακή προσέγγιση σε επίπεδο ΕΕ, που θα καλύπτει όλα τα κράτη μέλη και όλους τους οργανισμούς της **ΕΕ**, **μεταξύ άλλων μέσω της διατομεακής ευρωπαϊκής εταιρικής σχέσης για εναλλακτικές προσεγγίσεις αντί των δοκιμών σε ζώα**·

AM\1238985EL.docx

PE696.015v01-00 }  
PE696.016v01-00 }  
PE696.017v01-00 }  
PE696.018v01-00 }  
PE696.019v01-00 }  
PE696.022v01-00 } RC1

AM\1238985EL.docx

PE696.015v01-00 }  
PE696.016v01-00 }  
PE696.017v01-00 }  
PE696.018v01-00 }  
PE696.019v01-00 }  
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }  
B9-0426/2021 }  
B9-0427/2021 }  
B9-0428/2021 }  
B9-0429/2021 }  
B9-0432/2021 } RC1/Am. 3

### Τροπολογία 3

**Tilly Metz, Eleonora Evi, Francisco Guerreiro, Caroline Roose, Sylwia Spurek, Thomas Waitz, Sarah Wiener, Bas Eickhout**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Κοινή πρόταση ψηφίσματος

**PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left**

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

### Κοινή πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 8

#### *Κοινή πρόταση ψηφίσματος*

8. παροτρύνει την Επιτροπή να συνεργαστεί με τα κράτη μέλη για να δοθεί προτεραιότητα σε δράσεις με στόχο την εκπαίδευση, την κατάρτιση και την επανεκπαίδευση επιστημόνων, ερευνητών και τεχνικών στην εφαρμογή προηγμένων μοντέλων χωρίς τη χρήση ζώων και στην ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, και να ενισχύσει την ευαισθητοποίηση σχετικά με επικυρωμένα μοντέλα χωρίς τη χρήση ζώων μεταξύ όσων συμμετέχουν στην αξιολόγηση προτάσεων έργων και στη χορήγηση χρηματοδότησης·

#### *Τροπολογία*

8. παροτρύνει την Επιτροπή να συνεργαστεί με τα κράτη μέλη για να δοθεί προτεραιότητα σε δράσεις με στόχο την εκπαίδευση, την κατάρτιση και την επανεκπαίδευση επιστημόνων, ερευνητών και τεχνικών στην εφαρμογή προηγμένων μοντέλων χωρίς τη χρήση ζώων και στην ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, και να ενισχύσει την ευαισθητοποίηση σχετικά με επικυρωμένα μοντέλα χωρίς τη χρήση ζώων μεταξύ **τόσο των ειδικών στην αξιολόγηση ασφάλειας όσο και** όσων συμμετέχουν στην αξιολόγηση προτάσεων έργων και στη χορήγηση χρηματοδότησης·

Or. en

AM\1238985EL.docx

PE696.015v01-00 }  
PE696.016v01-00 }  
PE696.017v01-00 }  
PE696.018v01-00 }  
PE696.019v01-00 }  
PE696.022v01-00 } RC1